

董事會成員及簡歷 MEMBERS OF THE BOARD AND PROFILES

主席

鄭維新太平紳士

Chairman

Mr Edward CHENG Wai-sun, JP

行政總監

林中麟太平紳士

Managing Director

Mr Billy LAM Chung-lun, SBS, JP

執行董事

羅義坤先生

(任期由二零零五年十一月一日起)

林筱魯先生

(任期至二零零五年十一月三十日止)

Executive Directors

Mr Quinn LAW Yee-kwan

(from 1 November 2005)

Mr Andrew LAM Siu-lo

(up to 30 November 2005)

非執行董事

(非公職人員)

陳鑑林議員

陳麗雲教授

周賢明先生

張震遠太平紳士

林貝聿嘉太平紳士

李偉民太平紳士

梁家傑議員

(任期由二零零五年五月一日起)

李華明議員

盧重興先生

龍炳頓教授

譚惠珠太平紳士

楊孝華議員

(任期由二零零五年五月一日起)

盛智文博士

劉漢銓太平紳士

(任期至二零零五年四月三十日止)

劉炳章先生

(任期至二零零五年四月三十日止)

Non-Executive Directors

(non-public officers)

The Honourable CHAN Kam-lam, SBS, JP

Professor Cecilia CHAN Lai-wan, JP

Mr Francis CHAU Yin-ming, MH

Mr Barry CHEUNG Chun-yuen, JP

Mrs Peggy LAM PEI Yu-dja, GBS, SBS, OBE, JP

Mr Maurice LEE Wai-man, JP

The Honourable Alan LEONG Kah-kit, SC

(from 1 May 2005)

The Honourable Fred LI Wah-ming, JP

Mr LO Chung-hing, SBS

Professor David LUNG Ping-ye, SBS, JP

Miss Maria TAM Wai-chu, GBS, LLD, JP

The Honourable Howard YOUNG, SBS, JP

(from 1 May 2005)

Dr Allan ZEMAN, GBS, JP

Mr Ambrose LAU Hon-chuen, GBS, JP

(up to 30 April 2005)

Mr LAU Ping-cheung, SBS

(up to 30 April 2005)

非執行董事

(公職人員)

鄔滿海太平紳士 屋宇署署長

(任期至二零零五年十二月八日止)

張孝威太平紳士 屋宇署署長

(任期由二零零五年十二月九日起)

陳甘美華太平紳士 民政事務總署署長

劉勵超太平紳士 地政總署署長

馮志強太平紳士 規劃署署長

Non-Executive Directors

(public officers)

Mr Marco WU Moon-hoi, JP Director of Buildings

(up to 8 December 2005)

Mr CHEUNG Hau-wai, JP Director of Buildings

(from 9 December 2005)

Mrs Pamela TAN, JP Director of Home Affairs

Mr Patrick L C LAU, JP Director of Lands

Mr Bosco C K FUNG, JP Director of Planning



主席 Chairman

鄭維新太平紳士

鄭維新先生於二零零四年五月一日獲委任為市區重建局主席。鄭先生現任富聯國際集團有限公司行政總裁。

鄭維新先生畢業於美國康乃爾大學，主修政治及經濟，其後再取得英國牛津大學的法學學士及碩士學位。鄭先生擁有英國及香港律師資格。

鄭維新先生有豐富的公職經驗，他是香港特區政府策略發展委員會委員、創新及科技督導委員會委員、廉政公署貪污問題諮詢委員會委員、香港城市大學校董會成員，以及香港理工大學校董會成員。

Mr Edward CHENG Wai-sun, JP

Mr Cheng was appointed Chairman of the Urban Renewal Authority on 1 May 2004. He is currently the Chief Executive of USI Holdings Limited.

A graduate of Cornell University majoring in political science and economics, Mr Cheng went on to receive his bachelor degree in jurisprudence and master's degree from Oxford University. He was qualified as a solicitor in the United Kingdom and Hong Kong.

Mr Cheng is active in public service and is a member of the Hong Kong SAR Government's Commission on Strategic Development, Steering Committee on Innovation & Technology, the Advisory Committee on Corruption of the Independent Commission Against Corruption, the Council of City University of Hong Kong, and the Council of the Hong Kong Polytechnic University.

行政總監 Managing Director

林中麟太平紳士

林中麟先生於二零零二年一月獲委任為市區重建局的行政總監。林先生畢業於香港大學，並於美國史丹福大學商學院取得管理學碩士學位。林先生曾服務政府多年，負責房屋、環境、地政、金融、採購及基建項目等工作，曾任香港政府駐三藩市經濟貿易事務處處長、副金融司、政府物料供應處處長、新機場工程統籌署署長，並於一九九八至二零零零年間借調機場管理局出任行政總監職位。林先生現為古物諮詢委員會成員。

Mr Billy LAM Chung-lun, SBS, JP

Mr Billy Lam was appointed Managing Director of the Urban Renewal Authority in January 2002. Mr Lam is a graduate of the University of Hong Kong with a Master's Degree in Management Sciences from the Graduate School of Business at Stanford University, USA. A former civil servant, Mr Lam has worked in various areas, including housing, environment, land administration, financial services, procurement and major infrastructure projects and served as the Director of the Hong Kong Economic and Trade Office in San Francisco, Deputy Secretary for Monetary Affairs, Director of Government Supplies and Director of the New Airport Projects Co-ordination Office. He was seconded to the Airport Authority from 1998 to 2000 as its Chief Executive Officer. Mr Lam is currently a member of the Antiquities Advisory Board.

非執行董事 (非公職人員)

Non-Executive Directors (non-public officers)

陳鑑林議員

陳鑑林先生是現任立法會議員、立法會房屋事務委員會主席、立法會財務委員會副主席及觀塘區議會議員。陳先生其他公職包括香港房屋委員會委員、香港按揭證券有限公司董事、經濟及就業委員會委員、民主建港協進聯盟中央及常務委員、九龍社團聯合會副會長、觀塘民聯會會長、九龍東區各界聯會常務會董及接受存款公司諮詢委員會委員，並曾任香港中文大學校董及外匯基金投資有限公司董事。

The Honourable CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon. Chan Kam-lam is a Member of the Legislative Council and the Kwun Tong District Council. He is the Chairman of the Legislative Council Panel on Housing, and Deputy Chairman of the Finance Committee. The Hon. Chan is also a member of the Hong Kong Housing Authority, a Director of the Hong Kong Mortgage Corporation Limited, a Member of the Economic and Employment Council, a Central and Standing Committee Member of the Democratic Alliance for Betterment & Progress of Hong Kong, Vice President of Kowloon Federation of Associations, Chairman of Kwun Tong Resident Union, a Director of Kowloon City, Kwun Tong and Wong Tai Sin Residents Association Company Limited, and a member of the Deposit-Taking Companies Advisory Committee. He also served as a Council Member of the Chinese University of Hong Kong and a Director of the Exchange Fund Investment Limited.

董事會成員及簡歷 MEMBERS OF THE BOARD AND PROFILES

陳麗雲教授

陳麗雲教授為香港大學社會工作及社會行政學系教授。於出任大學教席前，曾為香港基督教女青年會的社區工作者。陳教授是香港大學城市規劃及環境管理研究中心的研究員，曾發表大量關於城市環境及社區發展的著作。陳教授為香港大學行為健康研究中心總監及香港賽馬會防止自殺研究中心副總監，亦參與多個慈善團體的工作，包括香港復康會、善寧會及香港癌症基金會。此外，陳教授亦為策略發展委員會行政委員會委員。

Professor Cecilia CHAN Lai-wan, JP

Professor Chan is Professor of the Department of Social Work and Social Administration of the University of Hong Kong. She worked as a community worker for the Hong Kong YWCA before joining the University as a teaching staff. As a Fellow of the Centre of Urban Planning and Environmental Management of the University of Hong Kong, Professor Chan has published extensively on urban environment and community development. Professor Chan is also Director of the Centre on Behavioral Health as well as Associate Director of the Hong Kong Jockey Club Centre for Suicide Research and Prevention of the University of Hong Kong. Professor Chan serves a number of charitable organisations including the Hong Kong Society for Rehabilitation, the Society for the Promotion of Hospice Care and the Hong Kong Cancer Fund. Professor Chan is also a member of the Executive Committee of the Commission on Strategic Development.

周賢明先生

周賢明先生於二零零四年五月一日獲委任為市區重建局董事會成員。周先生為香港基督教播道會聯會社會服務主任，其他公職包括西貢區議會副主席，市政服務上訴委員會委員，社區體育事務委員會委員，圖書館委員會成員，醫院管理局九龍區域諮詢委員會委員等。

Mr Francis CHAU Yin-ming, MH

Mr. Chau was appointed Board Member of the Urban Renewal Authority on 1 May 2004. He is the Social Service Officer of The Association of Evangelical Free Churches of Hong Kong. He is the Vice Chairman of Sai Kung District Council, a member of the Municipal Services Appeal Board, the Community Sports Committee, the Committee on Libraries and the Regional Advisory Committee (Kowloon) of the Hospital Authority.

張震遠太平紳士

張震遠太平紳士現為泰山石化集團有限公司之行政總裁，畢業於美國哈佛大學，獲得工商管理碩士學位。張先生曾任香港政府中央政策組全職顧問，麥肯錫公司之美國及亞洲區顧問，及香港廉政公署防止貪污諮詢委員會主席。張先生現為能源諮詢委員會委員。

Mr Barry CHEUNG Chun-yuen, JP

Mr Cheung, Chief Executive of Titan Petrochemicals Group Limited, received his MBA from Harvard University. He was previously a full-time member of the Central Policy Unit of the Hong Kong Government and was a consultant with McKinsey & Company in the United States and Asia. He was also a former Chairman of the Corruption Prevention Advisory Committee of the ICAC. He is currently a member of the Energy Advisory Committee.

林貝聿嘉太平紳士

林貝聿嘉太平紳士為前立法局議員及前中國人民政治協商會議全國委員會委員，亦是前灣仔區議會主席。林太對安老事務、婦女事務、社會福利、教育、環境、衛生及社區組織等社會事務具有豐富的經驗，曾任婦女事務委員會委員、平等機會委員會委員、安老事務委員會委員及「老有所為活動計劃」諮詢委員會主席。現為全國婦聯執行委員、香港各界婦女聯合協進會主席、救世軍顧問委員、香港灣仔區街坊福利會理事長、香港防癆心病及胸病協會會董、律敦治醫院管治委員會委員、香港女童軍灣仔分會會長暨創會主席、前青少年培育會會長及香港愛滋病基金會和環境保護運動委員會創會主席等。